GK.

Conseil d'Etat
LEGISLATION - 1 -
31 JAN 1952
Transmis à M. Pirmolinatien (2)

L. 2664/1.

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 22 janvier 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté du Régent du 2 mai 1950 fixant les allocations et primes dues à l'occasion de prestations aéronautiques", a donné en sa séance du 28 janvier 1952 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 22e Januari 1952 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het besluit van de Regent van 2 Mei 1950 tot vaststelling van de toelagen en premiën voor luchtvaartprestaties verschuldigd", heeft ter zitting van 28 Januari 1952 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet les modifications de forme suivantes :

Au préambule, les alinéas 2 et 3 doivent être intervertis et l'alinéa 3 du projet doit être rédigé ainsi qu'il suit :

"Vu la loi du 18 avril 1905 déterminant l'état et la position des officiers de réserve, notamment l'article 5 modifié par la loi du 14 juillet 1951;".

Au dispositif du projet, il est proposé d'intervertir les articles 1er et 2 et de les rédiger comme suit :

"Article 1er.-

L'article 8, alinéa 1er, de l'arrêté du Régent du 2 mai 1950 est remplacé par la disposition suivante :

"Article 8.- En temps de paix, lorsque les prestations ont une durée inférieure à un mois, les allocations journalières déterminées ci-après sont allouées aux membres du personnel navigant de réserve, pour chaque jour au cours duquel ils effectuent une ou plusieurs prestations aéronautiques sur avion de quelque type que ce soit, à l'exclusion des avions en service d'instruction à l'Ecole de pilotage élémentaire.".

Article 2.-

Sont abrogés :

1° le chapitre 1er de l'arrêté du Régent du 2 mai 1950;

2° l'article 7 du même arrêté.".

De Raad van State stelt voor in het ontwerp de volgende vormwijzigingen aan te brengen :

In de inleiding moeten het tweede en het derde lid in omgekeerde volgorde staan en het derde lid van het ontwerp moet gelezen worden als volgt :

"Gelet op de wet van 18 April 1905 bepalende de stand en de rechtstoestand der reserveofficieren, namelijk op artikel 5 gewijzigd bij de wet van 14 Juli 1951; ".

Voor het beschikkend gedeelte van het ontwerp wordt voorgesteld, de artikelen 1 en 2 in omgekeerde volgorde te plaatsen en ze te lezen als volgt :

"Artikel 1.-

Artikel 8, eerste lid, van het besluit van de Regent van 2 Mei 1950 wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 8.- In vredestijd, wanneer de prestaties een duur hebben van minder dan een maand, worden de hierna bepaalde maandelijkse toelagen aan de leden van het varend reservepersoneel toegekend voor elke dag tijdens welke zij één of meer luchtvaartprestaties verrichten met een vliegtuig van om het even welk type, behalve met de vliegtuigen in opleidingsdienst bij de Elementaire Vliegschool.".

Artikel 2.-

Opgeheven worden :

1° hoofdstuk I van het besluit van de Regent van 2 Mei 1950 ;

2° artikel 7 van hetzelfde besluit.".

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	M. SOMERHAUSEN, G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat raadsheren van State	
	L. FREDERICQ, G. DOR,	assesseurs de la section de législation bijzitters van de afdeling wetgeving	
	G. PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre de la Défense nationale.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Landsverdediging.

Le 1952.

De 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.